

ДОГОВОР № 1
возмездного оказания услуг сурдоперевода

г. Екатеринбург

«25» февраля 2025 г.

Муниципальное казенное дошкольное образовательное учреждение «Бродовской детский сад» «Заказчик», в лице в лице заведующего Ловцовой Надежды Александровны, действующего на основании Устава, с одной стороны, и Свердловское региональное отделение Общероссийской общественной организации инвалидов «Всероссийское общество глухих», именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице председателя Черемера Людмилы Александровны, действующей на основании Устава, с другой стороны, а вместе именуемые «Стороны», заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. Исполнитель обязуется оказывать услуги по переводу русского жестового языка (далее – «услуги сурдоперевода») по заявкам Заказчика, а Заказчик обязуется оплатить оказанные услуги в порядке и на условиях, предусмотренных настоящим Договором.

Услуги сурдоперевода осуществляет переводчик русского жестового языка (сурдопереводчик), имеющий соответствующую квалификацию.

1.2. Конкретные услуги сурдоперевода, их объём и сроки оказания оговариваются Заказчиком в заявке, направляемой Исполнителю не менее чем за 10 (Десять) дней до даты начала оказания услуг сурдоперевода.

1.3. Заявка направляется Исполнителю заранее оговоренным между Сторонами способом (наочно, в электронном виде с последующей передачей оригинала заявки и т.д.).

2. Права и обязанности Сторон

2.1. Заказчик обязуется:

2.1.1. Своевременно подавать заявки Исполнителю на оказание услуг сурдоперевода.

2.1.2. После оказания услуг по каждой заявке подписать составленный Исполнителем акт об оказании услуг по настоящему Договору, содержащий сведения об объёме и стоимости оказанных услуг.

2.1.3. Своевременно и в полном объёме оплатить услуги сурдоперевода, оказанные Исполнителем, в соответствии с настоящим Договором.

2.1.4. В случае необходимости оплатить транспортные расходы, связанные с проездом к месту оказания услуги по сурдопереводу и обратно.

2.1.5. Обеспечить Исполнителя всей документацией и информацией, необходимой для оказания услуг сурдоперевода.

2.2. Исполнитель обязуется:

2.2.1. Предоставить услуги в объёме и сроки, указанные в заявке Заказчика.

2.2.2. После оказания услуг по каждой заявке составлять и представлять Заказчику акт об оказании услуг по настоящему Договору, содержащий сведения об объёме и стоимости оказанных услуг.

2.3. Исполнитель обязан обеспечить конфиденциальность персональных данных, ставших известными в процессе исполнения обязательств, предусмотренных настоящим Договором.

2.4. Заказчик вправе осуществлять контроль за оказываемыми по настоящему Договору услугами сурдоперевода, не вмешиваясь при этом в деятельность Исполнителя.

3. Цена договора и порядок оплаты

3.1. Стоимость услуг сурдоперевода по настоящему Договору составляет: сурдоперевод с видеофиксацией 6 000 руб., за 1 академический час работы и 2000 руб., за 1 академический час работы, без видеофиксации (включая отчисления во внебюджетные фонды, НДС не облагается на основании статьи 149 НК РФ)

3.2. Цена договора является твёрдой и определяется на весь срок исполнения Договора, за

исключением случаев, предусмотренных действующим законодательством.

3.3. Оплата услуг Исполнителя производится в течение 10 календарных дней с момента подписания Сторонами акта об оказании услуг по настоящему Договору.

4. Ответственность Сторон

4.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с законодательством Российской Федерации.

4.2. В случае нарушения срока оплаты услуг, установленного п. 3.3 настоящего Договора, Исполнитель вправе предъявить Заказчику требование об уплате неустойки в размере 0,03 % от не уплаченной в срок суммы за каждый день просрочки платежа.

4.3. Споры по настоящему Договору разрешаются путём переговоров, а при не достижении согласия – в Арбитражном суде Свердловской области.

4.4. Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора, которые Стороны не могли предвидеть и предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Стороны не могут оказывать влияние, например: землетрясение, наводнение, пожар, ураган, а также восстание, гражданские беспорядки, забастовки, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению настоящего Договора.

5. Заключительные положения

5.1. По вопросам, не предусмотренным настоящим Договором, Стороны руководствуются действующим законодательством Российской Федерации.

5.2. Настоящий Договор вступает в силу с момента подписания его Сторонами и действует Один год с даты подписания.

5.3. Все изменения и дополнения к настоящему Договору должны быть составлены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.

5.4. Настоящий Договор составлен на русском языке в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному для каждой из Сторон.

6. Реквизиты и подписи Сторон

Заказчик:

Муниципальное казенное дошкольное образовательное учреждение «Бродовской детский сад»
623463, Свердловская обл. Каменский район д. Брод ул. Ворошилова дом 2
Уральское ГУ Банка России //УФК по Свердловской области г. Екатеринбург
БИК 016577551
л/сч 03906000410
р/сч 03231643655310006200
ИНН 6643007437/ КПП 661201001
ОКПО 31391320
ОКТМО 65712000
Тел.+7(3439)311940

E-mail: brodovskoy.det.sad@mail.ru
заведующий МУДОУ «Бродовской

детский сад»
«Бродовской»
детский сад»

/Н.А. Ловцова/

Исполнитель:

Свердловское региональное отделение
Общероссийской общественной
организации инвалидов «Всероссийское
общество глухих»
620027, г.Екатеринбург, пер.Красный, 5/1
ОГРН 1026600011085
Филал «ДЕЛО» АО «Банк Синара»
БИК 046577743,
к/с 30101810965770000743
р/с 40703810177700058332
ИНН 6661003668/ КПП 667801001
ОКПО 03972301
ОКТМО 65701000
Тел. (343) 374-22-57
E-mail: alkop@rambler.ru
Председатель СРО ОООИ ВОГ

Черемера
М.П.

/Л.А. Черемера/



**ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ**

СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАТЕ ЭП

Сертификат 669156940959655819463310575184336563501118402865

Владелец Ловцова Надежда Александровна

Действителен с 21.01.2025 по 21.01.2026